

### 在你的扶輪社伸出援手

加強增加社內的扶輪社員人數，並邀各色各樣的合格人士入社。把焦點放在保留社員，使所有社員都感到他們是團體不可缺少的一份子，並做出重要的貢獻。表現出關懷社員福祉，並在他們生病或遭遇其他問題時予以協助及支持。與已故社員的遺眷保持聯繫，讓她們感覺仍舊是扶輪家庭的一份子。

### 在你的職業伸出援手

堅持崇高的道德標準及鼓勵其他人如此做。運用你的專業知識及技能來協助有需要幫助的人。指導年輕員工，幫助他們在生涯上獲得進展。辦理職業服務計劃，教導犯人就業技能，協助他們做好準備能在獲釋之後過著有生產力的生活。

### 在你的社區伸出援手

幫助迫切需要協助的人。辦理服務計劃提供食物、衣服、及住宅，並改善社區所有窮人的生活品質。推廣識字工作及職業訓練，協助失業成年人獲得必要技能找到收入較好的工作。

### 在世界上伸出援手

接觸各種文化、種族、以及宗教的人。透過國際扶輪及扶輪基金會的各項計劃，致力於解決赤貧，使許多人免受苦難，也使和平之路免於受阻。與你的姊妹社一起辦理一些服務計劃，來教育婦女、解決人口問題、成立小型貸款計劃、以及協助滿足全世界最貧窮的人們的基本需求。

2003-04 年度

國際扶輪主題



# Lend a Hand

## 伸出援手



國際扶輪

Rotary International  
One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA

900-03CH-(2/2003)



國際扶輪



### 敬愛的扶輪社員們，

在我們今日的世界，有數以百萬計的人活在赤貧當中——他們飢腸轆轆，心裡毫無一點希望。在世界上最貧窮的國家，男男女女真的是僅僅身披襤褸破布，因為無衣可穿。孩子們赤身露體到處跑，骨瘦如柴身體瘦弱，在在證明他們營養不良。他們缺乏保健或教育，遭到疾病及無知腐蝕，下一代就在這種情況下成長，生活毫無希望獲得改善。

此種碑苦嚴峻的情景在開發中世界並非罕見——許多扶輪社員都曉得這個事實。多年來，扶輪社及地區已經在許多缺乏足夠食物、衣服、或棲所——更不用說潔淨的水、學校、以及診所的地方，幫助人們處理了無數問題。

貧窮以各種不同的面貌出現。在我生長的非洲，貧窮以非常可憐而清晰可見的面貌示人。在比較富有的國家，貧窮的面貌則往往隱晦不明，人們容易忽略甚至否認貧窮的存在。但是，幾乎全世界每一個社區都住有迫切需要幫助的人。我懇請扶輪社員們張開眼睛，看看週遭有無那些無法獲得棲身之處、保健、食物、及必需品以使生活有生產力的人們，並以熱心和務實的態度來解決這些問題。

雖然大部分的扶輪社員都很幸運，能過著相當舒適的生活，但在今日的地球村，戰爭、飢荒、以及天然災害的影響無遠弗屆，可以地蔓延到世界各地，阻礙我們通往世界和平的道路。而貧窮所引起的絕望則是引發全世界許多衝突的導火線及燃料，如果我們要達成和平的最終目標，我們扶輪社員首先必須提供希望。在 2003-04 年度，我將要求扶輪社員們面對這些挑戰，把減輕貧窮作為首要目標。

這項運動的其中一項關鍵策略必然是婦女的教育。在開發中世界的大部分地方，女性的識字率遠比男性為低。男女的識字能力不均衡，顯示忽略了一個事實，即婦女通常負責子女的教育。有能力閱讀及寫字的婦女可以將這些技能傳給他們的子女，確保下一代將會達成更高的識字水準。

我們也可以透過小型貸款計劃來對抗貧窮，以貧困婦女為主要對象，提供小額貸款供她們成立小型事業，因為她們透過傳統的途徑，通常無法獲得信用貸款。只要 100 美元就可以使這些剛起步的小企業家打破貧窮的循環，維持她們的家計。由於成功的小型貸款計劃，許多地方整個社區已經從僅能勉強生存脫胎換骨，變得前途光明，充滿希望。

在 2003-04 年度，國際扶輪將發起一項姊妹社計劃，作為扶輪百週年慶的一部份。扶輪社可以藉這個理想的機會，結合起來，減輕貧窮在世界上所造成的痛苦。透過世界社區服務及扶輪基金會的人道獎助金，我們可以跨越海洋和邊界，一起致力於紓解痛苦，並帶來希望、穩定、以及和平的新契機。

如果扶輪社員們要成功地減輕貧窮及其許多不良後果，我們的組織必須強大，我們的社員人數必須成長。我相信我們 2003-04 年度的社員成長方面的工作，必須把焦點放在保留社員。如果我們不去設法使既有社員保持積極參與有意義的服務計劃，僅僅招募新社員是沒有多大幫助的。我們也應該使他們在社內有如在自已家那般自在，身屬一個親切、互相扶持的扶輪家庭的感覺。

可是，我們也不能忽略我們有義務要與合格的男女社會人士分享扶輪。在這方面，我尤其要鼓勵各扶輪社多引進女性社員。雖然女性事業及專業人士的數目繼續迅速成長，女性扶輪社員人數還是少得可憐，佔全體社員人數不到百分之十。有二十多個國家的扶輪社還未邀請女性加入扶輪社。自 1989 年有女性加入扶輪以來，女性社員使得我們的社員人

數免於急速下墜、使她們社內的服務工作大大提升、而且對國際扶輪也有相當大的貢獻。鑒於女性扶輪社員加入扶輪十年來她們所扮演的寶貴角色，2001 年立法會議及國際扶輪理事會都鼓勵推廣扶輪社兼收兩性社員。事實上，國際扶輪細則規定任何扶輪社皆不得以性別為基礎，來限制社內的扶輪社員資格。現在在扶輪社階層上，是否積極尋找並邀請合格的女性成為社員，已操之於扶輪社員們自己。

為了指引我們在 2003-04 年度的服務道路前進，我要求所有扶輪社員們伸出援手。這個主題很簡單，我相信它會有力生動地抓住了扶輪服務的精髓。作為扶輪社員，我們經常對社區及全世界伸出援手。我們對扶輪社友們伸出援手，包括社內的社員以及國外那些需要我們協助處理社區問題的扶輪社員。有時候這一個簡單的動作就可以改變一個人的生活。有時候，一隻手可以變成許多隻手，如扶輪社員們團結起來根除小兒麻痺、提高識字水平、提供低價住宅、解決衝突、以及為成千上萬的人們減輕痛苦。無論哪裡需要協助，我們都樂於助人，這是我們扶輪社員的天性，而在 2003-04 年度，我將要求扶輪社員們積極尋找更多的機會來伸出援手。

讓我們張開雙手，隨時準備幫助我們那些需要協助的兄弟姐妹，以此來展開 2003-04 扶輪年度。如果我們團結合作，扶輪的援手能達成的成果就永無止境。

2003-04 年度國際扶輪社長  
馬其約伯 Jonathan B. Majiyagbe